



Sveriges överenskommelser med främmande makter

Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1983: 22

Nr 22

Kvadrilateralt protokoll avseende innebörden av de avtal om samarbete rörande datanät som ingåtts mellan Europeiska Ekonomiska Gemenskapen (EG), Schweiziska Edsförbundet, Konungariket Sverige och Republiken Finland (SÖ 1981: 85–86).

Bryssel den 17 januari 1983

Quadrilateral Protocol on the purport of the Agreements for Data Network Co-operation concluded between the European Economic Community, the Swiss Confederation, the Kingdom of Sweden and the Republic of Finland

Whereas, on 28 September 1979, the European Economic Community and the Swiss Confederation concluded an Agreement in the form of an exchange of letters on the extension of the Community network for data transmission (EURONET) to Switzerland;

Whereas, on 18 December 1981, the European Economic Community and the Kingdom of Sweden concluded a Co-operation Agreement on the interconnection of the Community network for data transmission (EURONET) and the Swedish data network for information retrieval purposes;

Whereas the European Economic Community and the Republic of Finland have today concluded an Agreement in the form of an exchange of letters on the interconnection of EURONET and the Finnish national data network;

Whereas the Swiss Confederation has pursuant to point 10 of the Agreement in the form of an exchange of letters of 28 September 1979 given its consent to the interconnection of EURONET and the Finnish national data network;

Whereas the Kingdom of Sweden has pursuant to Article VII of the Co-operation Agreement of 18 December 1981 given its consent to the interconnection of EURONET and the Finnish national data network,

The Signatories to this Protocol have come to the understanding that the exchange of letters with Finland shall apply to EURONET as extended to Switzerland, and to the Finnish national data network and furthermore that the provisions agreed upon in this exchange of letters shall also govern, on a reciprocal basis, the relations via EURONET between the Swedish data network and the Finnish national data network.

Kvadrilateralt protokoll avseende inbörden av de avtal om samarbete rörande datanät som ingåtts mellan Europeiska Ekonomiska Gemenskapen, Schweiziska Edsförbundet, Konungariket Sverige och Republiken Finland

Med beaktande av att Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiziska Edsförbundet den 28 september 1979 ingick ett avtal i form av skriftväxling om utvidgning av gemenskapens nät för dataöverföring (EURONET) till Schweiz;

med beaktande av att Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Sverige den 18 december 1981 ingick ett samarbetsavtal om sammankoppling av gemenskapens nät för dataöverföring (EURONET) och det svenska datanätet för informationssökningsändamål;

med beaktande av att Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Finland idag har ingått ett avtal i form av skriftväxling om sammankoppling av EURONET och det finska nationella datanätet;

med beaktande av att Schweiziska Edsförbundet enligt punkt 10 i avtalet i form av skriftväxling den 28 september 1979 har givit sitt samtycke till sammankopplingen av EURONET och det finska nationella datanätet;

med beaktande av att Konungariket Sverige enligt artikel VII i samarbetsavtalet den 18 december 1981 har givit sitt samtycke till sammankopplingen av EURONET och det finska nationella datanätet,

har signatärerna av detta protokoll enats om att skriftväxlingen med Finland skall tillämpas på det till Schweiz utvidgade EURONET och det finska nationella datanätet samt dessutom att de i skriftväxlingen avtalade bestämmelserna på grundval av reciprocitet även skall reglera förbindelserna mellan det svenska datanätet och det finska nationella datanätet i den mån dessa går över EURONET.

Done at Brussels on the seventeenth day of
January in the year one thousand nine
hundred and eighty-three.

Som skedde i Bryssel den 17 januari 1983.

For the Council of the European
Communities

För Rådet för De Europeiska
Gemenskaperna

Pour le Conseil fédéral suisse

För det Schweiziska Förbundsrådet

For the Government of
the Kingdom of Sweden

För Konungariket Sveriges regering

For the Government of
the Republic of Finland

För Republiken Finlands regering

1881

1880